

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 389	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.389
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
Днес, 27.06.2017 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:	On this day of 27.06.2017, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as "the Company"), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:
1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пеца, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;	1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: „Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице“.	The Management Board of the Company ESTABLISHED: „The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met“.
По точка 7 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „договаряне без предварителна покана за участие“ с предмет: „Доставка на специализирана техника за нуждите на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за Обособена позиция 5 „Доставка на автокран-вишка“, реф. номер PPS 17-005.	Under item 7 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within procedure of public procurement awarding of "negotiation without preliminary invitation for participation" kind with subject "Delivery of specialized technics for the purposes of CEZ Distribution Bulgaria AD" for Lot 5 "Delivery of auto-crane – platform", ref. number PPS 17-005.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Доставка на	The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure ref. number PPC 16-107 and subject: "Delivery of specialized technics for the

<p>специализирана техника за нуждите на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за Обособена позиция 5 „Доставка на автокран-вишка“, реф. номер PPS 17-005 е постъпило писмо от класирания с решение по т. 5 от Протокол № 383/25.05.2017 г. на Управителния съвет на първо място кандидат „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, с което участникът класиран на първо място отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка, предлага Възложителят да определи за изпълнител и да сключи договор за възлагане на поръчката с класирания на второ място кандидат „БУЛАВТО БЪЛГАРИЯ“ АД.</p>	<p>purposes of CEZ Distribution Bulgaria AD" for Lot 5 "Delivery of auto-crane – platform", ref. number PPS 17-005, there has been submitted a letter by the participant ranked first – Destinatsia Bulgaria EOOD with a refusal of signing contract for public procurement awarding thus the Assignor was suggested to sign a contract with participant ranked second – BULAVTO BULGARIA AD.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпили и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: С Решение по т. 8 от Протокол № 359/ 25.01.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Доставка на специализирана техника за нуждите на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-005, като предметът на поръчката е разделен на шест обособени позиции. С решение по т. 5 от Протокол № 383/25.05.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, което класиране за обособена позиция 5 „Доставка на автокран-вишки“ е в следния ред: 1-во място: „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД с комплексна оценка от 100 точки и цена за доставка на един брой автокран-вишка в размер на 229 222.00 лв. без ДДС; 2-ро място: „БУЛАВТО БЪЛГАРИЯ“ АД с комплексна оценка от 97.19 точки и цена за доставка на един брой автокран-вишка в размер на 236 600.00 лв. без ДДС; 3-то място: „ЕСБ-СОФИЯ“ ЕООД с комплексна оценка от 94.05 точки и цена за доставка на един брой автокран-вишка в размер на 245 440.00 лв. без ДДС; 4-то място: „БУРГАС ТРАК СЕРВИЗ“ ЕООД с комплексна оценка от 93.02 точки и цена за доставка на един брой автокран-вишка в размер на 248 500.00 лв. без ДДС.</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: By decision under item 8 of Protocol 359/25.1.2017 of CEZ Distribution's MB the Assignor started open public procurement procedure under cl.18, par.1, itm 1 of PPA with subject "Delivery of specialized technics for the purposes of CEZ Distribution Bulgaria AD" with ID (reference) number PPD 17-005 as the procedure's subject was divided into six Lots. By decision under item 5 of Protocol 383/25.05.2017 of MB of CEZ Distribution the Assignor approved the classification of the committee report based on held procedure of public procurement, done in accordance with the announced criterion of public procurement awarding "optimal ratio quality/price" under cl.70, par.2, item 3 of PPA. The ranking order under Lot 5 "Delivery of auto-crane" is as follows" 1 place: DESTINATSIA BULGARIA EOOD with a total score of 100 points and delivery price for one piece of auto-crane at the rate of 229 222.00 BGN without VAT 2 place: BULAVTO BULGARIA AD with a total score of 97.19 points and delivery price for one piece of auto-crane at the rate of 236 600.00 BGN without VAT 3 place: ESB-SOFIA EOOD with a total score of 94.05 points and delivery price for one piece of auto-crane at the rate of 245 440.00 BGN without VAT. 4 place: BURGAS TRAK SERVIS EOOD with a total score of 93.02 points and delivery price for one piece of auto-crane at the rate of 248 500.00 BGN without VAT.</p>

С решение по т. 5 от Протокол № 383/25.05.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка за обособена позиция 5 участникът, класиран на първо място „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД. На 20.06.2017 г. е постъпило писмо, с което „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място за обособена позиция 5 от предмета на поръчката:

„БУЛАВТО БЪЛГАРИЯ“ АД с комплексна оценка от 97.19 точки и цена за доставка на един брой автокран-вишка в размер на 236 600.00 лв. без ДДС.

II. С участникът, определен за изпълнител, да бъде сключен договор за възлагането й.

III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

IV. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

By decision under item 5 of Protocol 383/25.5.2017 of MB of CEZ Distribution the Assignor classified as contractor of the public procurement for Lot 5 the participant ranked first – DESTINATSIA BULGARIA EOOD. On 20.06.2017 there was submitted a letter by which DESTINATSIA BULGARIA EOOD refused to sign public procurement contract due to causes occurred after the procedure is completed.

Based on cl.112, par.3 of PPA in connection with cl.112, par.2, item 1 of PPA the MB of CEZ Distribution as a statutory authority of the company performing sector activity in the energy field with headquarters and business address: Bulgaria, 1784 Sofia, Mladost district, 159 Tsarigradsko shoes, blv. BBC, ID 130277958 and in his function as sector assignor under the cl.5, par.4, it.2 of PPA

DESIDED:

I. Classify as contractor of public procurement the participant ranked second for Lot 5 "BULAVTO BULGARIA AD" with total score of 97.19 points and delivery price for one piece of auto-crane at the rate of 236 600.00 BGN without VAT.

II. Signs a contract with selected participant

III. Authorizes each one of MB members to sign a written contract for public procurement awarding with the participant selected as contractor as signing separately the contract and its attachments requiring the assignor's signature.

IV. Authorizes Mr.Rali Manchev – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legally stated term this decision to procedure's participants and the same day to organize and ensure its publication into the buyer's profile by signing all necessary for this purposes documents and papers.

VII. Authorizes each one of MB members separately to sign an announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Rali Manchev – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared under the approved patterns of PPA to the PPAgency under the terms and order stipulated in PPA and RAPPА.

The decision is subject of appeal before the Committee for protection of competition within 10 days since its delivery.

<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 389 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 27.06.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 389 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 27.06.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 г-жа Румяна Христова / Ms Rumyana Hristova
 Секретар на УС / Secretary of the MB